

1. Chegada de Estrangeiros ao Aeroporto de Dili, por País de Origem Foreigners Arrival at Dili Airport, by Country of Origin

22 Países	Unidade: número						Countries
	2019				2020		
	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	
Austrália	1,931	2,869	3,536	2,226	1,531	137	Australia
Brasil	152	136	93	98	134	0	Brazil
China	2,026	1,621	1,957	1,851	1,166	1	China
EUA	416	470	400	465	250	1	USA
Filipinas	561	556	520	536	524	1	Philippines
Índia	159	198	178	177	132	0	India
Indonésia	2,263	1,923	2,429	2,568	1,730	24	Indonesia
Japão	453	302	430	263	170	1	Japan
Malásia	350	360	311	365	147	0	Malaysia
Nova Zelândia	148	168	224	116	93	4	New Zealand
Paquistão	35	33	28	31	20	0	Pakistan
Portugal	1,279	1,334	1,777	2,169	877	5	Portugal
Reino Unido	256	-	240	-	55	6	United Kingdom
Singapura	278	276	250	343	1,473	0	Singapore
Outros Países	1,244	8,577	9,854	11,042	6,046	45	Other Countries
TOTAL	17,458	18,823	22,227	22,250	14,348	225	TOTAL

Trimester/QTR-Quarter
Fonte/Source: Departamento de Imigração, Polícia Nacional de Timor-Leste/ Immigration Department, Timor-Leste National Police

3. Subscritores de Serviços Telefónicos, por Tipo Telephone Services Subscribers by Type

	Unidade: número						Type of Vehicle
	Timor Telecom		Telkomcel		Telemor		
	2020	2020	2020	2020	2020	2020	
	QTR1	QTR2	QTR1	QTR2	QTR1	QTR2	
FIXED SUBSCRIBERS							
Rede Fixa	2,044	2,038	x	x	x	x	Fixed Phones
Posto Públicos	17	17	x	x	x	x	Public Payphones
Internacionais Circuitos Telefónicos	0	0	x	x	x	x	International Telephone Circuits
Nacional Circuitos telefónicos	586	598	-	-	-	-	National Telephone Circuits
Total Fixed Subscribers	2,627	2,653	x	x	x	x	Total Fixed Subscribers
Áreas Urbanas	100%	100%	x	x	x	x	Urban Areas
Casas Particulares	69	72	x	x	x	x	Residential
MOBILE SUBSCRIBERS							
Assinantes de Telefonía Móvel Celular	405,206	387,517	448,712	454,778	615	610	Cellular Mobile Telephone Subscribers
Cellular Cartão Pré-pago Móvel	398,417	380,718	447,244	453,107	615	610	Cellular Mobile Prepaid Card
Os Assinantes de Rede Móveis 3G/4G	194,310	186,279	38,604	42,707	195	125	Subscribers to 3G mobile networks
Total Mobile Subscribers	997,933	954,514	934,560	950,592	1,425	1,345	Total Mobile Subscribers

Trimester/QTR-Quarter
Fonte/Source: Timor Telecom, Telkomcel, Telemor
NB: (X) Data is not available (QTR 1st and 2nd 2020 of Telkomcel and Telemor)

5. Comércio Externo External Trade

	Unidade: milhares USD						Merchandises
	2019				2020		
	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	
Exportações	2,884	1,703	10,976	125,885	100,201	20,719	Domestic Exports
Re-exportações	1,733	1,091	1,406	8,063	4,703	3,085	Re-exports
TOTAL	4,617	2,794	12,383	133,948	104,905	23,804	TOTAL
Importações de Mercadorias	137,219	121,865	130,868	145,686	133,447	91,351	Merchandise Imports
Outras Importações	8,469	9,456	19,642	23,784	43,214	22,965	Non-merchandise Imports
TOTAL	145,687	131,321	150,510	169,470	176,661	114,316	TOTAL
Balança Comercial	-141,070	-128,527	-138,128	-35,585	-71,757	-90,512	Trade Balance
Taxa de Cobertura ¹⁾ (%)	3%	2%	8%	79%	59%	21%	Coverage Rate ¹⁾ (%)

¹⁾Taxa de cobertura das importações pelas exportações/Coverage rate of imports by exports
Trimester/QTR-Quarter
Fonte/Source: DGE—Direção Geral de Estatística/General Directorate of Statistics

7. Importações por País de Origem Imports by Country of Origin

País de Origem	Unidade: milhares USD						Country of Origin
	2019				2020		
	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	
Austrália	1,927	2,382	3,082	3,035	2,904	2,275	Australia
China	14,620	15,528	19,081	20,014	14,905	18,757	China
Indonésia	41,393	40,582	49,205	51,119	46,827	29,433	Indonesia
Japão	2,326	1,703	1,970	2,162	2,346	1,311	Japan
Malásia	17,865	1,193	1,467	2,240	1,556	3,775	Malaysia
Portugal	0	1,171	1,589	1,839	0	0	Portugal
Singapura	14,714	16,098	12,661	26,644	23,513	4,240	Singapore
Thailand	5,403	0	1,714	1,858	1,039	0	Thailand
Vietname	4,212	5,840	9,848	8,697	6,070	8,420	Vietname
Brasil	2,272	1,938	1,743	4,094	1,768	2,403	Brazil
Índia	2,059	2,309	1,182	1,702	2,506	1,304	India
Hongkong	18,089	24,384	20,111	15,290	20,053	10,226	Hongkong
Korea	1,289	0	1,443	0	0	0	Korea
Other Country	4,240	8,737	5,593	6,943	9,909	8,864	Other Country
TOTAL	137,163	121,865	130,689	145,537	133,396	91,008	TOTAL

Trimester/QTR-Quarter
Fonte/Source: DGE—Direção Geral de Estatística/General Directorate of Statistics

2. Tráfego Comercial no Aeroporto de Dili Dili Airport Commercial Traffic

Vãos (N°)		2019				2020		Flights (N°)
		QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	
		Chegada	967	985	695	701	662	
Partida	967	985	695	701	662	184	Departure	
Pasageiros (N°)	Chegada	20,743	23,262	24,768	24,570	16,210	496	Arrival
	Partida	20,977	22,060	25,107	25,545	16,881	599	Departure
Cargo (Kg)	Chegada	29,952	17,910	21,864	20,944	13,466	13,921	Arrival
	Partida	13,918	13,193	19,262	19,373	11,760	1,925	Departure

Trimester/QTR-Quarter
Fonte/Source: Direcção Nacional da Aviação Civil/National Directorate for Civil Aviation

4. Veículos Registrados por Tipo de Veículo Vehicle Registration by Type of Vehicle

Tipo de Veículo	Unidade: número						Type of Vehicle
	2019				2020		
	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	
Motociclo	5,193	3,450	4,604	4,328	3,667	1,634	Motorcycle
Ligeiros de passageiros	966	450	790	1,078	756	462	Light for passengers
Ligeiros de mercadorias	30	0	27	15	42	6	Light for cargo
Pesados	63	84	169	134	109	74	Heavy
TOTAL	6,252	3,984	5,590	5,555	4,574	2,176	TOTAL

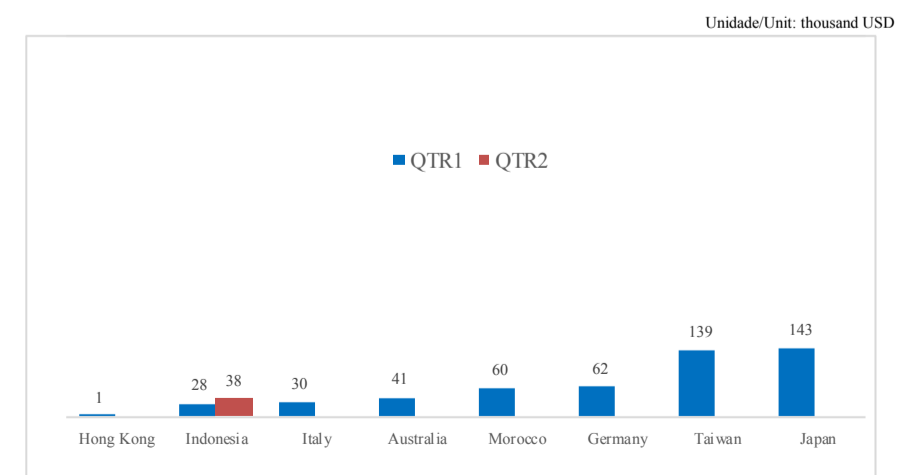
Trimester/QTR-Quarter
Fonte/Source: Direcção Nacional dos Transportes Terrestres/National Directorate for Land Transports

6. Dez Principais Produtos Importados Top Ten high Value Imports

Produtos	Unidade: milhares USD						Merchandises
	2019				2020		
	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	
Combustíveis Minerais	47,062	37,391	28,885	36,113	41,235	13,508	Mineral Fuels
Veículos	13,282	14,290	16,585	10,303	14,030	6,550	Vehicles
Cereais	11,840	5,476	9,182	18,074	7,055	16,552	Cereals
Máquinas e Peças	4,680	6,061	6,251	6,138	8,995	3,761	Machinery and Parts
Equipamento Eléctrico	6,327	7,067	6,927	5,646	6,367	6,048	Electrical Equipment
Bebidas	3,787	4,476	5,089	5,127	5,014	2,982	Beverages
Artigos ópticos e Fotográficos	550	871	829	744	1,159	1,509	Optical and Photographic Articles
Cimento	4,949	3,790	4,621	6,056	4,556	1,991	Cement
Artigos de Aço ou Ferro	3,179	1,680	2,599	2,814	2,399	2,215	Iron or Steel Articles
Produtos Farmacêuticos	2,029	2,400	976	478	533	526	Pharmaceutical Products
TOTAL	97,685	83,502	81,944	91,493	91,343	55,642	TOTAL

Trimester/QTR-Quarter
Fonte/Source: DGE—Direção Geral de Estatística/General Directorate of Statistics

8. Exportações do Café por País de Destinação Exports of Coffee by Country of Destination ('000 USD)



Trimester/QTR-Quarter
Fonte/Source: DGE—Direção Geral de Estatística/General Directorate of Statistics

9. Índice de Preços no Consumidor (IPC), Dili Consumer Price Index (CPI), Dili

Unidade: número

Unit: number

Grupos de Consumo	2019				2020		Consumption Groups
	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	
Todos os Grupos	101.2	101.5	101.9	101.5	102.2	102.4	All Groups
Alimentação	101.9	102.5	103.2	102.8	103.9	104.5	Food
Alcôol e Tabaco	98.8	98.8	98.8	99.2	98.6	98.6	Alcohol & Tobacco
Vestuário e Calçado	100.4	100.2	100	100	102.7	102.7	Clothing & Footwear
Habitação	100.9	100.3	100.3	99.7	99.6	99.6	Housing
Mobília e outros equipamentos para a casa	99.7	99.2	99.5	98.8	99.7	100.2	Household furnishings, supplies
Saúde	100	100	100	100	100	100	Health
Transporte	99.1	100	99.5	99.7	98.7	97.3	Transport
Comunicação	100	100	100.3	98.6	99.4	99.4	Communication
Recreação e Cultura	99.8	99.8	100.2	100.2	100	100.3	Recreation and culture
Educação	110.1	110.1	110.1	110.1	110.1	110.1	Education

Trimestre/QTR -Quarter

10. Variação Trimestral do IPC, Dili (%) CPI Quarterly Percentage Change, Dili

Grupos de Consumo	2019				2020		Consumption Groups
	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	
Todos os Grupos	1.0	0.3	0.4	-0.4	0.7	0.2	All Groups
Alimentação	1.5	0.6	0.7	-0.4	1.1	0.6	Food
Alcôol e Tabaco	-0.8	0.0	0.0	0.4	-0.6	0.0	Alcohol & Tobacco
Vestuário e Calçado	0.2	-0.2	-0.2	0	2.7	0.0	Clothing & Footwear
Habitação	0.0	-0.6	0.0	-0.6	-0.1	0.0	Housing
Mobília e outros equipamentos para a casa	-0.1	-0.5	0.3	-0.7	0.9	0.5	Household furnishings, supplies
Saúde	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Health
Transporte	-0.7	0.9	-0.5	0.2	-1	-1.4	Transport
Comunicação	0.0	0.0	0.3	-1.7	0.8	0.0	Communication
Recreação e Cultura	-0.1	0.0	0.4	0	-0.2	0.3	Recreation and culture
Educação	10.1	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	Education

Trimestre/QTR -Quarter

Fonte/Source: DGE—Direcção Geral de Estatística/General Directorate of Statistics

11. Produção e Consumo de Electricidade em Dili Electricity Production and Consumption in Dili

Unidade: milhares KWh

Unit: thousands KWh

	2019				2020		
	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	
Produção	155,378	119,273	112,369	128,227	126,110	120,326	Production
Consumo (Consumption)							
Doméstico	31,664	32,424	31,695	37,559	35,122	17,780	Domestic
Comercial	15,893	16,317	17,170	19,683	18,443	14,789	Commercial
Governo	5,292	5,260	5,519	5,666	3,574	5,407	Government
Outros	854	836	848	861	1,210	1,041	Others
TOTAL	53,703	54,839	55,233	63,770	58,349	39,017	TOTAL

¹⁾Igrejas, Escolas, Embaixadas/Churches, Schools, Embassies
KWh—Kilowatt hora/Kilowatt hour
Trimestre/QTR-Quarter
Fonte/Source: EDTL—Electricidade de Timor-Leste/Electricity of Timor-Leste
NB: Consumption numbers now include District and Sub District

12. Créditos da Banca Comercial ao Sector Privado Commercial Bank Credits to Private Sector

Unidade: milhares USD

Unit: thousands USD

Sector	2019				2020		Sector
	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	
Agricultura	1,393	1,390	1,413	1,134	1,582	1,820	Agriculture
Manufaturas e Indústria	14,099	13,741	7,244	5,753	5,471	11,585	Industry and Manufacturing
Construção	52,365	53,167	52,340	48,900	44,267	44,734	Construction
Transportes e Comunicações	5,495	4,057	3,809	3,144	2,498	1,020	Transport and Communications
Comércio e Finanças	35,519	30,820	32,329	35,843	34,840	34,609	Trade and Finance
Turismo e Serviços	12,648	13,122	11,814	11,458	11,976	10,911	Tourism and Services
Indivíduos e Outros	101,122	109,589	120,918	125,005	129,593	128,974	Individuals and Others
TOTAL	222,641	225,886	229,867	231,237	230,227	233,653	TOTAL

Trimestre/QTR-Quarter

Fonte/Source: Autoridade Bancária e de Pagamentos/Payment and Banking Authority

13. Estatísticas das Finanças Públicas Government Finance Statistics

Unidade: milhares USD

Unit: thousands USD

	2019				2020		
	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	
Receitas (Revenue)							
Receitas Fiscais	28,713	35,122	26,686	135,472	32,853	23,025	Tax Revenue
Receitas não Fiscais	12,913	13,231	12,576	55,550	12,833	14,112	Non-tax revenue
Total Receitas	41,627	48,353	39,262	191,022	45,686	37,137	Total Revenue
Despesas (Expenditure)							
Salários e Vencimentos	47,125	45,417	49,406	217,211	44,776	91,849	Salaries and Wages
Bens e Serviços	28,926	127,845	72,702	401,323	47,953	108,973	Goods and Services
Capital Menor	15	1,303	4,435	30,665	-	101	Minor Capital
Transferências	37,017	112,842	78,062	363,205	49,601	103,509	Transfers
Capital e Desenvolvimento	28,643	29,359	27,053	317,685	18,571	34,361	Capital and Development
Total Despesa	141,726	316,766	231,658	1,330,089	160,901	338,793	Total Expenditure
Excedente/Déficé	-100,099	-268,413	-192,396	-1,139,067	-115,215	-301,656	Surplus/Deficit

Trimestre/QTR-Quarter

Fonte/Source: Direcção Nacional do Tesouro/National Directorate of Treasury

14. Estatísticas das Finanças Públicas Government Finance Statistics

Unidade: milhares USD

Unit: thousands USD

Despesa por Função	2019				2020		Expenditure by Function
	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	
Serviços Públicos Gerais	76,032	90,375	76,032	539,628	53,814	116,591	General Public Services
Defesa	3,528	3,084	3,528	15,993	2,608	5,256	Defense
Segurança e Ordem Pública	10,229	31,245	10,229	80,311	17,323	35,273	Public Order and Safety
Assuntos Económicos	10,864	114,842	10,864	337,658	34,428	65,645	Economic Affairs
Protecção Ambiental	126	318	126	2,816	159	930	Environmental Protection
Saúde	9,750	12,642	9,750	57,730	10,166	21,952	Health
Lazer, Cultura e Religião	7,656	362	7,656	23,277	333	778	Leisure, Culture and Religion
Educação	9,514	13,058	9,514	62,017	5,951	13,777	Education
Protecção Social	16,583	43,440	16,583	161,136	33,462	72,489	Social Protection
Equipamentos Colectivos de Habitação	264	5,515	264	21,766	2,865	5,617	Housing Community Amenities
TOTAL	144,546	314,881	144,546	1,302,332	161,109	338,308	TOTAL

Trimestre/QTR-Quarter

Fonte/Source: Direcção Nacional do Tesouro/National Directorate of Treasury

15. Pessoas Registadas à Procura de Emprego, por Sexo Job Seekers Registered by Gender

Unidade: número

Unit: number

	2019				2020		
	QTR1	QTR2	QTR3	QTR4	QTR1	QTR2	
Masculino	6,169	812	264	174	261	x	Male
Feminino	3,753	638	197	153	323	x	Female
TOTAL	9,922	1,450	461	327	584	x	TOTAL

Trimestre/QTR-Quarter

Pessoas registadas nos centros de emprego/Job seekers registered at employment centers
Fonte/Source: Secretaria de Estado para a Política de Formação Profissional e Emprego/Departamento de Informação do Mercado de Trabalho/Secretary of State for Vocational Training and Employment
NB: (X) Data is not Available



REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE
Ministério do Plano e Finanças
Direcção Geral de Estatística
Direcção Nacional de Sistema e Relatório

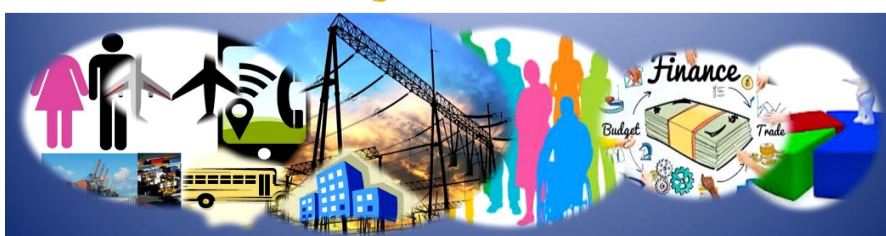


INDICADORES ESTATÍSTICOS TRIMESTRAIS

2º Trimester 2020

QUARTERLY STATISTICAL INDICATORS

2nd Quarter 2020



Edição Agosto
Edition August 2020

Título/Title
Indicadores Estatísticos Trimestrais/Quarterly Statistical Indicators

Editor:
Claudio Ferreira Fernandes No Hp: +67074026388
Georgina Martins No Hp: +67077375433

Director Nacional de Sistema e Relatório:
Silvino Lopes No Hp: +67077305916

Director Geral de Estatística:
Elias dos Santos Ferreira No Hp: +67077230149

Design e Composição/Design & Composition:
Helder Henriques Mendes No Hp: +67078572258

